

# DODATEK č. 3

k

## NÁJEMNÍ SMLOUVĚ Č. 631 ZE DNE 7.8.2000

### **Lesy České republiky, s.p.**

se sídlem

Přemyslova 1106/19, Nový Hradec Králové, 500 08 Hradec Králové

IČO: 421 96 451 DIČ: CZ42196451

zapsané v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Hradci Králové, oddíl AXII, vložka 540

zastoupené Ing. Josefem Vojáčkem, generálním ředitelem

z pověření zastoupený podle delegovaných pravomocí Ing. Petrem Najmanem, lesním správcem Lesní správy Železná Ruda, Šumavská 4, Železná Ruda, 340 04

bankovní spojení: Komerční banka, a.s.

číslo účtu: 107-2403560247/0100

(„pronajímatel“)

a

### **CETIN a.s.**

se sídlem Českomoravská 2510/19, Libeň, 190 00 Praha 9

IČO: 040 84 063 DIČ: CZ04084063

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl B, vložka 20623

zastoupena [redacted] Manažerem realitních služeb, na základě pověření identifikační kód: **KTNUZ**, finanční kód: **24250**

Adresa pro doručování: **CETIN a.s.**

*Nemovitosti, Českomoravská 2510/19, 190 00 Praha 9*

Kontaktní telefonní linka: [redacted] *bezplatná tel linka pro věci smluvní a správy nemovitostí*

Kontaktní e-mail: [redacted] *e-mailová adresa pro věci smluvní a správy nemovitostí*

Kontaktní telefonní linka: [redacted] *tel. linky na dohledové centrum pro věci technického charakteru*

Kontaktní e-mail: [redacted] *e-mailová adresa dohledového centra pro věci technického charakteru*

(„nájemce“)

Pronajímatel a nájemce jednotlivě jako „**Smluvní strana**“ a společně jako „**Smluvní strany**“.

## I. PREAMBULE

Smluvní strany se dohodly na uzavření tohoto dodatku č. 3 (dále jen „**Dodatek**“) k Nájemní smlouvě č. 631 uzavřené mezi Smluvními stranami dne 7.8.2000, ve znění dodatků č. 1 a 2 (dále jen „**Smlouva**“), kterým se Smlouva mění ve smyslu čl. II. Dodatku.

## II. ZMĚNY SMLOUVY

- 2.1 V článku II. Doba nájmu Smlouvy se zcela ruší odst. 1. a nahrazuje novým odst. 1. následujícího znění:

*„1. Pronajímatel přenechává nájemci pozemky vyjmenované v příloze č. 1. na dobu určitou do 31.12. 2025.“*

## III. ZÁVĚREČNÁ UJEDNÁNÍ

- 3.1 Ostatní ustanovení Smlouvy, Dodatkem nedotčená, se nemění.
- 3.2 Dodatek nabývá platnosti dnem podpisu oběma smluvními stranami a účinnosti dnem jeho uveřejnění dle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), v platném znění („**Zákon o registru smluv**“), s výjimkou ujednání dle tohoto odstavce, které nabývá účinnosti dnem oboustranného podpisu Dodatku.

Pronajímatel se zavazuje do 24 dnů po uzavření tohoto Dodatku uveřejnit obsah Dodatku a tzv. „metadata“ a splnit další povinnosti zveřejnění Dodatku a Smlouvy. Pronajímatel se zavazuje doručit nájemci potvrzení o uveřejnění Dodatku a Smlouvy dle Zákona o registru smluv vydané správcem registru smluv nejpozději následující den po jeho obdržení.

Nebude-li Dodatek uveřejněn v souladu se Zákonem o registru smluv do tří měsíců po jeho uzavření, zavazuje se pronajímatel uzavřít s nájemcem nový dodatek, který svým obsahem bude hospodářsky odpovídat znění Dodatku (příčemž určení lhůt, dob a termínů bude odpovídat tomuto principu a časovému posunu), a to do sedmi kalendářních dnů od doručení výzvy nájemce druhé smluvní straně.

Nájemce prohlašuje, že informace obsažené v ujednání čl. III odst. 1 Smlouvy, text v ujednání v článku II., odst. 3. dodatku č. 1 počínaje slovy „Nájemné“ a konče „informovat“ a text v ujednání Čl. III odst. 1., písm. b) a c) dodatku č. 2, Smlouvy představují jeho obchodní tajemství. Pronajímatel se v této souvislosti zavazuje, že před uveřejněním tohoto Dodatku dle Zákona o registru smluv provede úpravu textového obsahu určeného k uveřejnění tak, že ujednání Smlouvy a dodatku č. 1 ke Smlouvě uvedená v předchozí větě nahradí slovy „**[OBCHODNÍ TAJEMSTVÍ]**“; povinnost pronajímatele ochraňovat obchodní tajemství nájemce dle jiných ujednání smluvních stran, byť neobsažených v tomto Dodatku, a dle obecně závazných právních předpisů, není dotčena

- 3.3 Za účelem plnění práv a povinností vyplývajících ze Smlouvy nebo vzniklých v souvislosti se Smlouvou si Smluvní strany navzájem předávají nebo mohou předávat osobní údaje (dále „osobní údaje“) ve smyslu čl. 4 odst. 1 Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 2016/679 ze dne 27. 4. 2016, o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (obecné nařízení o ochraně osobních údajů) (dále „GDPR“) subjektů údajů, kterými jsou zejména zástupci, zaměstnanci nebo zákazníci druhé Smluvní strany či jiné osoby pověřené druhou Smluvní stranou k výkonu či plnění práv a povinností vyplývajících ze Smlouvy nebo vzniklých v souvislosti se Smlouvou. Přejímající Smluvní strana je tak vzhledem k předávaným osobním údajům v pozici správce.

Účelem předání osobních údajů je plnění Smlouvy, smluvní strany prohlašují, že předávané osobní údaje budou zpracovávat pouze k naplnění tohoto účelu, a to v souladu s platnými právními předpisy, zejména v souladu s GDPR.

Smluvní strany prohlašují, že pro předání osobních údajů druhé Smluvní straně disponují platným právním titulem v souladu s čl. 6 odst. 1 GDPR.

Smluvní strany berou na vědomí, že za účelem plnění Smlouvy, může docházet k předání osobních údajů z přejímající Smluvní strany třetí osobě, zejména osobě, prostřednictvím které přejímající Smluvní strana vykonává či plní práva a povinnosti vyplývající ze Smlouvy nebo vzniklá v souvislosti se Smlouvou.

Předávající Smluvní strana zajistila nebo zajistí splnění veškerých zákonných podmínek nezbytných pro předání osobních údajů vůči subjektům údajů, zejména informuje subjekty údajů o skutečnosti, že došlo k předání konkrétních osobních údajů přejímající Smluvní straně, a to za účelem plnění Smlouvy. V případě, že přejímající Smluvní stranou je nájemce, předávající Smluvní strana seznámí subjekty údajů rovněž i s podmínkami zpracování osobních údajů, včetně rozsahu zvláštních práv subjektu údajů, které jsou uvedeny v Zásadách zpracování osobních údajů dostupných na adrese <https://www.cetin.cz/zasady-ochrany-osobnich-udaju>. Splnění povinností uvedené v tomto odstavci je předávající Smluvní strana povinna přejímající Smluvní straně na výzvu písemně doložit.

- 3.4 Dodatek se vyhotovuje ve dvou (2) stejnopisech. Každá ze Smluvních stran obdrží jeden (1) stejnopis.

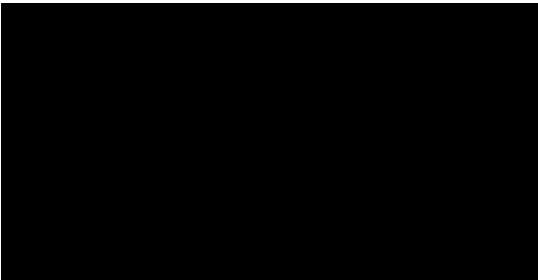
V Železné Rudě ..... 4.8.2020

Za pronajímatele:  
**Lesy České republiky, s.p.**

V Praze dne ..... 30 -07- 2020

Za nájemce:  
**CETIN a.s.**

  
Ing. Petr Najman  
lesní správce  
Lesní správa Železná Ruda

  
Manažer realitních služeb, na základě  
pověření

